



54139



ES	PROBADOR DE PRESIÓN UNIVERSAL PARA SISTEMA REFRIGERACIÓN (5 PCS)	2
EN	UNIVERSAL COOLING SYSTEM PRESSURE TEST KIT (5 PCS)	4
FR	KIT DE TESTS DE PRESSION DU SYSTÈME DE REFRROIDISSEMENT UNIVERSEL (5 PIÈCES)	6
DE	UNIVERSAL-KÜHLSYSTEM-DRUCKPRÜFSATZ (5 STÜCK)	8
IT	KIT PER IL TEST DI PRESSIONE DEL SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO UNIVERSALE (5 PEZZI)	10
PT	KIT DE TESTE DE PRESSÃO DO SISTEMA UNIVERSAL DE ARREFECIMENTO (5 PCS)	12
RO	KIT UNIVERSAL DE TESTARE A PRESIUNII SISTEMULUI DE RĂCIRE (5 BUCĂȚI)	14
NL	SET UNIVERSEEL KOELSYSTEEM DRUKTEST (5 ST.)	16
HU	UNIVERZÁLIS HŰTŐRENDSZER NYOMÁS TESZTELŐ KÉSZLET (5 DB)	18
RU	УНИВЕРСАЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ДАВЛЕНИЯ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ (5 ШТ.)	20
PL	ZESTAW DO PRÓBY CIŚNIENIA UNIWERSALNEGO SYSTEMU CHŁODZENIA (5 SZT.)	22

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta herramienta está diseñada para comprobar si hay fugas en el circuito del sistema de refrigeración.

Usa el sistema de adaptador de cono universal para sellar y presurizar el sistema de refrigeración, haciendo innecesario el uso de tapones adaptadores.

Incluye 4 adaptadores de cono universales que se adaptan a una gran gama de vehículos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga la herramienta en buenas condiciones para un mejor funcionamiento.
 - Si es necesario, asegúrese de que el vehículo en el que va a trabajar esté correctamente soportado por caballetes,
 - Antes de realizar una prueba con el motor en marcha (a menos que el manual del fabricante indique lo contrario), ponga el freno de mano, ponga la marcha en punto muerto y bloquee las ruedas motrices.
 - Lleve gafas de seguridad
 - Manténgase usted, la ropa y el equipo de prueba alejado de las partes móviles y calientes del motor.
 - Mantenga a los niños y personal no autorizado fuera de la zona de trabajo.
- No use los componentes de esta herramienta si se encuentran dañadas.
- No use los componentes de esta herramienta en sistemas diésel.
 - No use el equipo cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos tóxicos
 - Tenga un control de todas las herramientas que esté usando y no las deje cerca o dentro del motor.
 -



¡ADVERTENCIA! No someta el circuito a demasiada presión ya que podría dañar el radiador o los tubos de conexión.

FUNCIONAMIENTO

1. Desenrosque el tapón del radiador.
2. ¡ADVERTENCIA! Utilice guantes de protección si el tapón está caliente.

Seleccione el adaptador cónico que desea utilizar y póngalo en la obertura del radiador o del vaso de expansión.

3. Conecte el adaptador rápido del tubo al adaptador cónico.
4. Aplique presión al circuito empujando el mango de la bomba y observe el valor mostrado en el manómetro.
5. La presión correcta debería ser de 0.80-1 BAR (12-15 PSI).
6. ¡ADVERTENCIA! Siempre consulte el manual del fabricante para saber cuál es la presión correcta.
7. Si la presión es inferior o disminuye durante el proceso, es probable que haya una fuga.
8. Cuando haya finalizado la comprobación, presione la válvula para liberar la presión.

REF.54139

9. Desconecte el tubo del adaptador cónico y quite el adaptador del radiador.
10. Finalmente, enrosque firmemente el tapón del radiador.

LISTADO DE PARTES



1. Conector rápido
2. Válvula de liberación de presión
3. Manómetro
4. Mango de la bomba manual
5. Adaptador: 17-24mm
6. Adaptador: 28-31.5mm
7. Adaptador: 37-39mm
8. Adaptador: 47-48.5mm

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Rango de presión	0-2.5 BAR (0-35 PSI)
Adaptadores	17-24mm 28-31mm 37-39.5mm 47-48.5mm

MANTENIMIENTO

Hacer inspecciones regularmente y limpiar la herramienta reduce la necesidad de hacer trabajos de mantenimiento y mantendrá su herramienta en buenas condiciones.

No utilice disolventes ni combustibles para limpiar el producto. Cuando no use el producto, guárdelo en un lugar seguro y seco.

PRODUCT'S PRESENTATION

This tool has been designed to test if there are leaks in the cooling system. It uses the universal cone adapter system to seal and pressurize the cooling system, so it is not necessary to use cap fittings.

Four universal cone adapters fit a wide range of vehicles.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Maintain the tool in good and clean condition for best performance.
- If required, ensure the vehicle to be worked on is adequately supported with axle stands.
- Before performing a test with the engine running (unless the manufacturer's manual states otherwise), set the parking brake and place the gear selector in neutral or park, and block the drive wheels.
- Wear approved safety goggles.
- Keep yourself, clothing and test equipment away from all moving or hot engine parts.
- Keep children and unauthorized persons away from working area.
- Do not use components from this kit if damaged.
- Do not use the components from this kit on diesel fuel systems.
- Do not use the equipment when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medicines.
- Account for all tools being used and do not leave them in or near the engine.



WARNING! Do not over pressurize the system, as excessive pressure may cause failure of the radiator or hoses.

OPERATION

1. Carefully remove radiator cap.
2. **WARNING!** Use protection gloves if the radiator cap is known to be hot.
3. Select the correct adapter and ensure it is securely fitted to the filler neck of the radiator or expansion tank.
4. Attach the quick-coupling connector onto the cone adapter.
5. Depress the hand pump handle and check the reading indicated on the pressure gauge.
6. Ideal reading should range between 0.80-1 BAR (12-15PSI)
7. **WARNING!** Always check manufacturer's manual to know which should be the correct pressure.
8. If the pressure level is below this range or the pressure drops during testing, it is likely that there is a leak.
9. Once the test is complete, release the air pressure by depressing the quick release valve.
10. Disconnect the hose from the cone adaptor and take out the adapter from the radiator.
11. Finally, screw the radiator cap securely.

REF.54139
PARTS LIST



- 1. Quick-coupling
- 2. Pressure release valve
- 3. Pressure gauge
- 4. Hand pump handle
- 5. Adapter: 17-24mm
- 6. Adapter: 28-31.5mm
- 7. Adapter: 37-39.5mm
- 8. Adapter: 47-48.5mm

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Pressure range	0-2.5 BAR (0-35 PSI)
Adapters	17-24mm 28-31.5mm 37-39.5mm 47-48.5mm

MAINTENANCE

Regular inspection and cleaning reduce the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working c
 Do not use solvents or fuels to clean the product.
 When not in use, store the product in a safe and dry place.

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Cet outil a été conçu pour vérifier s'il y a des fuites dans le système de refroidissement.

- Ce testeur sans bouchon utilise le système d'adaptateur conique universel pour sceller et pressuriser le système de refroidissement.
- Les adaptateurs peuvent être utilisés pour remplacer les raccords à vis et à baïonnette.
- Quatre adaptateurs coniques universels conviennent à une large gamme de véhicules.
- La pompe manuelle avec jauge permet de réaliser des tests contrôlés de manière simple et facile.
- La goupille de libération permet la dépressurisation avant le détachement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Maintenir les outils en bon état et propres pour une performance optimale et sûre.
- Si nécessaire, assurez-vous que le véhicule sur lequel vous allez travailler est correctement soutenu par des béquilles, des rampes et des cales.
- Avant d'effectuer un essai avec le moteur en marche (sauf indication contraire dans le manuel du fabricant), serrez le frein de stationnement et placez le sélecteur de vitesse au point mort ou en stationnement, et bloquez les roues motrices.
- Portez des lunettes de sécurité homologuées.
- Portez des vêtements appropriés pour éviter les accrochages. Ne portez pas de bijoux et attachez vos cheveux longs.
- Tenez-vous à l'écart, ainsi que vos vêtements et votre équipement de test, de toutes les pièces mobiles ou chaudes du moteur.
- Tenir les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la zone de travail.
- N'utilisez pas les composants de ce kit s'ils sont endommagés.
- N'utilisez pas l'équipement à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas les composants de ce kit sur des systèmes de carburant diesel.
- N'utilisez pas l'équipement lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments intoxicants.
- Vérifiez tous les outils utilisés et ne les laissez pas dans ou près du moteur.
- Une inspection et un nettoyage réguliers réduisent la nécessité d'opérations de maintenance et maintiennent votre outil en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas de solvants ou de carburants pour nettoyer le produit.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, nettoyez les composants du kit, remplacez-le dans son étui et rangez-le dans un endroit sec, sûr et à l'abri des enfants.
- Important : toujours se référer aux instructions de service du constructeur du véhicule, ou au manuel propriétaire pour établir la procédure et les données actuelles. Ces instructions sont fournies à titre indicatif.



Attention ! Ne pas surpressuriser le système, car une pression excessive peut entraîner une défaillance du radiateur, des tuyaux, etc...

ENTRETIEN

Une inspection et un nettoyage réguliers réduisent la nécessité d'opérations de maintenance et maintiennent votre outil en bon état de fonctionnement. N'utilisez pas de solvants ou de carburants pour nettoyer le produit. Lorsque vous n'utilisez pas le produit, rangez-le dans un endroit sûr et sec.

OPÉRATION

1. Défaites et retirez avec précaution le bouchon du radiateur ou du vase d'expansion (utilisez un chiffon ou des gants et une protection des bras si vous savez que le bouchon du radiateur est chaud).
2. Sélectionnez le bon adaptateur et assurez-vous qu'il est bien fixé sur le goulot de remplissage du radiateur ou du vase d'expansion.
3. Fixez le connecteur à raccord rapide sur l'embout mâle de l'adaptateur monté sur le radiateur.
4. Appuyez sur la poignée de la pompe manuelle et vérifiez la lecture indiquée sur le manomètre. La lecture idéale doit se situer entre 12 et 15PSI (vérifiez toujours le manuel du fabricant concerné). Si le niveau de pression est inférieur à cette plage ou si la pression chute pendant le test, une fuite dans le système de refroidissement (durite du radiateur, etc.) est la source la plus probable du problème.
5. Une fois le test terminé, relâchez la pression d'air en appuyant sur la valve de dégaagement rapide. Débranchez le raccord rapide et l'ensemble adaptateur et remettez le bouchon de remplissage du radiateur en place.

LISTE DES PIÈCES

1. Raccordement rapide
2. Goupille de dépressurisation



3. Manomètre
4. Poignée de la pompe à main
5. Adaptateur de taille 17-24 mm
6. Adaptateur de taille 28-31,5 mm
7. Adaptateur de taille 37-39,5 mm
8. Adaptateur de taille 47-48,5 mm

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Plage de pression	0-2,5 BAR (0-35 PSI)
Adaptateurs	17-24 mm 28-31,5 mm 37-39,5 mm 47-48,5 mm

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTPRÄSENTATION Dieses Werkzeug dient der Überprüfung der Dichtigkeit von Kühlsystemen.

- Dieses Prüfgerät ohne Verschluss verwendet ein universelles Konusadaptersystem zur Abdichtung und Druckbeaufschlagung des Kühlsystems.
- Die Adapter können sowohl als Ersatz für Schraub- als auch für Bajonettverschlüsse verwendet werden.
- Die vier universellen Konusadapter sind für eine Vielzahl von Fahrzeugen geeignet.
- Mit der Handpumpe des Manometers kann der Druck auf einfache Weise und kontrolliert geprüft werden.
- Der Freigabestift ermöglicht eine Druckentlastung vor dem Entfernen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Halten Sie die Werkzeuge in gutem und sauberem Zustand, um eine optimale und sichere Leistung zu gewährleisten.
- Stellen Sie bei Bedarf sicher, dass das zu prüfende Fahrzeug mit Achsständern, Rampen und Unterlegkeilen ausreichend abgestützt ist
- Bevor Sie eine Prüfung bei laufendem Motor durchführen, müssen Sie die Feststellbremse anziehen, den Wahlhebel in die Neutral- oder Parkstellung bringen und die Antriebsräder blockieren (sofern die Bedienungsanleitung des Herstellers nichts anderes vorschreibt).
- Tragen Sie eine zugelassene Schutzbrille.
- Tragen Sie geeignete Kleidung, um Quetschungen zu vermeiden. Tragen Sie keinen Schmuck und binden Sie lange Haare zurück.
- Halten Sie sich, die Kleidung und Prüfgeräte von beweglichen oder heißen Motorteilen fern.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Verwenden Sie die Komponenten aus diesem Satz nur, wenn sie nicht beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seine Zweckbestimmung.
- Verwenden Sie die Komponenten dieses Satzes nicht für Dieselmotorsysteme.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder berauschenden Medikamenten stehen.
- Bewahren Sie alle verwendeten Werkzeuge auf und lassen Sie sie nicht im oder in der Nähe des Motors liegen.
- Regelmäßige Inspektion und Reinigung reduzieren den Wartungsaufwand. Halten Ihr Werkzeug in gutem Zustand.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Kraftstoffe zur Reinigung des Produkts.
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, die Komponenten des Satzes reinigen, in den Koffer zurücklegen und an einem trockenen, geschützten und kindersicheren Ort aufbewahren.
- Wichtig: Lesen Sie stets die Wartungsanweisungen des Fahrzeugherstellers oder informieren Sie sich im Handbuch des Herstellers über die aktuellen Verfahren und Daten. Diese Anweisungen dienen lediglich als Leitfaden.

Warnung! Setzen Sie das System nicht zu starkem Druck aus, der zum Ausfall des Kühlers, der Schläuche usw. führen kann.



WARTUNG

Regelmäßige Inspektion und Reinigung reduzieren den Wartungsaufwand. Halten Ihr Werkzeug in gutem Zustand. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Kraftstoffe zur Reinigung des Produkts. Lagern Sie das Produkt an einem sicheren und trockenen Ort, wenn Sie es nicht verwenden.

REF.54139

den.

BEDIENUNG

1. Lösen und entfernen Sie vorsichtig den Druckdeckel des Kühler- oder Ausgleichsbehälters. (Verwenden Sie einen Lappen oder Handschuhe und einen Armschutz, wenn der Kühlerdeckel heiß ist.)
2. Wählen Sie den richtigen Adapter und vergewissern Sie sich, dass er fest am Einfüllstutzen des Kühlers oder Ausgleichsbehälters sitzt.
3. Stecken Sie den Schnellkupplungssteckverbinder auf das Endstück des am Kühler montierten Adapters.
4. Drücken Sie den Griff der Handpumpe und prüfen Sie die Anzeige auf dem Manometer. Der ideale Messwert liegt zwischen 12 und 15 psi (oder siehe Handbuch des Herstellers). Liegt der Druck unter diesem Bereich oder fällt der Druck während der Prüfung ab, ist die Ursache wahrscheinlich eine Leckage im Kühlsystem (Kühlerschlauch usw.).
5. Wenn die Prüfung beendet ist, lassen Sie den Luftdruck ab, indem Sie das Schnellablassventil herunterdrücken. Trennen Sie den Schnellkupplungssteckverbinder und die Adapterbaugruppe und bringen Sie den Kühlerverschlussdeckel wieder an.

TEILELISTE



1. Schnellkupplung
2. Druckentlastungsstift
3. Manometer
4. Griff der Handpumpe
5. Adapter – Größe 17 bis 24 mm
6. Adapter – Größe 28 bis 31,5 mm
7. Adapter – Größe 37 bis 39,5 mm
8. Adapter – Größe 47 bis 48,5 mm

TECHNISCHE DATEN

Druckbereich	0 bis 2,5 BAR (0 bis 35 PSI)
Adapter	17 bis 24 mm 28 bis 31,5 mm 37 bis 39,5 mm 47 bis 48,5 mm

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Questo strumento è stato progettato per verificare la presenza di perdite nel sistema di raffreddamento.

- Questo capless tester (senza cappuccio) utilizza il sistema di adattatore universale a cono per sigillare e pressurizzare il sistema di raffreddamento.
- Gli adattatori possono essere utilizzati per sostituire sia i raccordi a vite sia quelli a baionetta.
- Quattro adattatori universali per cono si adattano a un'ampia gamma di veicoli.
- La pompa a mano con manometro consente un test controllato semplice e facile.
- Il perno di rilascio consente la depressurizzazione prima del distacco.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Mantenere gli strumenti in buone condizioni e puliti per prestazioni migliori e più sicure.
- Se necessario, assicurarsi che il veicolo su cui lavorate sia adeguatamente supportato con cavalletti, rampe e cunei
- Prima di eseguire una prova con il motore acceso (salvo diversa indicazione del manuale del costruttore), azionare il freno di stazionamento e posizionare il selettore del cambio in folle o parcheggio, in modo da bloccare le ruote motrici.
- Indossare occhiali di sicurezza regolamentari.
- Indossare indumenti adatti per evitare che si impiglino. Non indossare gioielli e non legare i capelli lunghi.
- Tenere il corpo, gli indumenti e l'attrezzatura di prova lontano da tutte le parti del motore in movimento o calde.
- Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.
- Non utilizzare i componenti di questo kit se danneggiati.
- Non utilizzare l'apparecchiatura per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non utilizzare i componenti di questo kit su sistemi di alimentazione a diesel.
- Non utilizzare l'apparecchiatura quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali inebrianti.
- Considerare tutti gli strumenti utilizzati e non lasciarli dentro o vicino al motore.
- Ispezioni e pulizie regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e mantengono il vostro strumento in buone condizioni di lavoro
- Non utilizzare solventi o combustibili per pulire il prodotto.
- Quando non è in uso, pulire i componenti del kit, ricollocarli nella custodia e conservarli in un luogo asciutto, sicuro e a prova di bambino.
- Importante: fare sempre riferimento alle istruzioni di servizio del produttore del veicolo o al manuale proprietario per stabilire la procedura e i dati correnti. Queste istruzioni sono fornite solo come guida.



Attenzione! Non pressurizzare eccessivamente il sistema, poiché una pressione eccessiva potrebbe causare il guasto del radiatore, dei tubi flessibili, ecc...

MANUTENZIONE

L'ispezione e la pulizia regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e manterranno il tuo strumento in buone condizioni di lavoro. Non utilizzare solventi o combustibili per pulire il prodotto. Quando non viene utilizzato, conservare il prodotto in un luogo sicuro e asciutto.

FUNZIONAMENTO

REF.54139

1. Svitare e rimuovere con cautela il tappo a pressione del radiatore o del vaso di espansione (utilizzare un panno o guanti e una protezione del braccio, se si è consapevoli che il tappo del radiatore può essere caldo)
2. Selezionare l'adattatore corretto e assicurarsi che sia fissato saldamente al bocchettone di riempimento del radiatore o del vaso di espansione.
3. Fissare il connettore ad innesto rapido sul codolo maschio dell'adattatore montato sul radiatore.
4. Abbassare la maniglia della pompa a mano e controllare la lettura indicata sul manometro. La lettura ideale dovrebbe essere compresa tra 12-15PSI (controllare sempre il manuale del produttore), se il livello di pressione è inferiore a questo intervallo o se la pressione scende durante il test, una perdita nel sistema di raffreddamento (tubo flessibile del radiatore, ecc.) è la causa più probabile del problema.
5. Una volta completato il test, rilasciare la pressione dell'aria premendo la valvola di rilascio rapido. Scollegare il connettore ad innesto rapido e il gruppo adattatore e riposizionare saldamente il tappo di riempimento del radiatore.

ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO



1. Attacco rapido
2. Perno di depressurizzazione
3. Manometro
4. Impugnatura della pompa a mano
5. Dimensioni adattatore 17-24mm
6. Dimensioni adattatore 28-31.5mm
7. Dimensioni adattatore 37-39.5mm
8. Dimensioni adattatore 47-48.5mm

SPECIFICHE TECNICHE

Intervallo di pressione	0-2.5 BAR (0-35 PSI)
Adattatori	17-24 mm
	28-31.5 mm
	37-39.5 mm
	47-48.5 mm

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Esta ferramenta foi concebida para verificar a existência de fugas no sistema de arrefecimento.

- Este teste sem tampa utiliza o sistema do adaptador cónico universal para selar e pressurizar o sistema de arrefecimento.
- Os adaptadores podem ser utilizados para substituir conectores de tampa de tipo parafuso ou baioneta.
- Quatro adaptadores cónicos universais podem ser encaixados numa grande variedade de veículos.
- A bomba manual com manómetro permite a realização de testes de maneira simples e controlada.
- A cavilha de libertação permite a despressurização do sistema, para que a ferramenta possa depois ser desmontada.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Mantenha as ferramentas limpas e em boas condições para assegurar o melhor e mais seguro desempenho possível.
- Se for necessário, assegure-se que o veículo em que vai trabalhar está adequadamente apoiado com eixos, rampas e calços
- Antes de realizar um teste com o motor em funcionamento (a menos que o manual do fabricante indique o contrário), acione o travão de mão e coloque a caixa de mudanças na posição neutra, ou estacione e bloqueie as rodas motrizes.
- Utilize óculos de segurança aprovados.
- Utilize roupa apropriada para evitar o risco de ficar com a roupa apanhada no mecanismo. Não utilize jóias e amarre o cabelo comprido atrás da cabeça.
- Mantenha-se a si mesmo, as suas roupas e o equipamento de teste afastados de partes do motor que estejam quentes ou em movimento.
- Mantenha crianças e pessoal não autorizados longe da área de trabalho.
- Não utilize os componentes deste kit se ficarem danificados.
- Não utilize o equipamento para fins distintos da sua utilização pretendida.
- Não utilize os componentes deste kit em sistemas a gás.
- Não utilize o equipamento quando estiver cansado ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos entorpecedores.
- Tome nota de todas as ferramentas que utilizar e não as deixe dentro ou perto do motor.
- Inspeções e limpezas regulares reduzem a necessidade de operações de manutenção e manterão a sua ferramenta em boas condições.
- Não utilize solventes ou combustíveis para limpar o produto.
- Quando não os estiver a usar, limpe os componentes do kit, coloque-os na caixa e armazene-a num local seguro, seco e fora do alcance de crianças.
- Importante: consulte sempre as instruções de manutenção do fabricante do veículo, ou o manual do proprietário, para estabelecer a informação e o procedimento corretos. Estas instruções foram fornecidas para servirem apenas como orientação.

 **Aviso! Não pressurize excessivamente o sistema. Pressão excessiva poderá provocar a avaria do radiador, das mangueiras, etc...**

MANUTENÇÃO

Inspeções e limpezas regulares reduzem a necessidade de operações de manutenção e manterão a sua ferramenta em boas condições. Não utilize solventes ou combustíveis para limpar o produto. Quando não estiver a utilizá-lo, armazene o produto num local seguro e

REF.54139

seco.

UTILIZAÇÃO

1. Retire cuidadosamente a tampa de pressão do radiador ou depósito de expansão (utilize um pano ou luvas e proteção para o braço se a tampa do radiador habitualmente estiver quente)
2. Selecine o adaptador correto e assegure-se que está corretamente encaixado no bocal de enchimento do radiador ou depósito de expansão.
3. Afixe o conector de encaixe rápido no arremate macho do adaptador encaixado no radiador.
4. Prima a manivela da bomba manual e verifique o valor indicado no manómetro. A indicação ideal deverá ser entre 12-15PSI (verifique sempre o manual do fabricante). Se o nível de pressão se encontrar abaixo desta gama ou se a pressão reduzir durante o teste, a fonte do problema mais provável será uma fuga no sistema de arrefecimento (mangueira do radiador, etc.).
5. Quando o teste estiver concluído, liberte a pressão premindo a válvula de libertação rápida. Desmonte o conjunto do conector de encaixe rápido e adaptador e volte a colocar a tampa do radiador com firmeza.

LISTA DE PEÇAS



1. Encaixe rápido
2. Cavilha de depressurização
3. Manómetro
4. Manivela da bomba manual
5. Adaptador de 17-24mm
6. Adaptador de 28-31,5mm
7. Adaptador de 37-39,5mm
8. Adaptador de 47-48,5mm

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Intervalo de pressões	0-2,5 BAR (0-35 PSI)
Adaptadores	17-24 mm 28-31,5 mm 37-39,5 mm 47-48,5 mm

PREZENTAREA PRODUSULUI

Acest instrument a fost proiectat pentru testarea scurgerilor din sistemul de răcire.

- Acest tester fără capac utilizează un sistem universal de adaptor conic pentru a etanșa și presuriza sistemul de răcire.
- Adaptorii pot fi utilizați pentru înlocuirea atât a fittingurilor cu șuruburi, cât și celor cu capac de tip baionetă.
- Patru adaptoare universale conice se potrivesc la o gamă largă de vehicule.
- Pompa manuală cu manometru permite o testare controlată simplă și ușoară.
- Știftul de eliberare permite depresurizarea înainte de detașare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Păstrați instrumentele într-o stare bună și curată pentru o performanță mai bună și mai sigură.
- Dacă este necesar, asigurați-vă că vehiculul la care urmează să se lucreze este susținut în mod adecvat cu suporturi pentru osii, rampe și crampoane.
- Înainte de efectuarea unui test cu motorul pornit (dacă manualul producătorului nu stipulează în alt mod), acționați frâna de parcare, puneți selectorul de viteze în punctul mort sau în parcare și blocați roțile de acționare.
- Purtați ochelarii de protecție aprobați.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată pentru a evita agățarea. Nu purtați bijuterii și strângeți-vă părul lung la spate.
- Țineți-vă pe dumneavoastră, hainele și echipamentul de testare la distanță de toate piesele mobile sau fierbinți ale motorului.
- Țineți copiii și persoanele neautorizate departe de zona de lucru.
- Nu utilizați componentele din acest kit dacă sunt deteriorate.
- Nu utilizați echipamentele pentru alte utilizări decât cele avute în vedere.
- Nu utilizați componentele din acest kit pentru sistemele pe motorină.
- Nu utilizați echipamentele când sunteți oboseți sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau medicamentelor intoxicante.
- Țineți cont de toate uneltele utilizate și nu le lăsați în interiorul sau în apropierea motorului.
- Inspecția și curățarea regulată reduc necesitatea operațiunilor de întreținere și vor menține instrumentul dv. în condiții bune de lucru.
- Nu utilizați solvenți sau combustibili pentru curățarea produsului.
- Atunci când nu sunt utilizate, curățați componentele kitului, înlocuiți-le dacă este cazul și depozitați-le într-o zonă uscată, sigură și ferită de copii.
- Important: consultați întotdeauna instrucțiunile de service ale producătorului vehiculului sau manualul proprietarului pentru a stabili procedura și datele actuale. Prezențele instrucțiuni sunt oferite doar ca un ghid.

⚠ Avertisment! Nu suprapresurizați sistemul, deoarece presiunea în exces poate deteriora radiatorul, furtunurile, etc...

ÎNȚREȚINERE

⚠ Inspecția și curățarea regulată reduc necesitatea operațiunilor de întreținere și vor menține instrumentul dv. în condiții bune de lucru. Nu utilizați solvenți sau combustibili pentru curățarea produsului. Când nu funcționează, depozitați produsul într-un loc sigur și uscat.

FUNCȚIONARE

1. Desfaceți și îndepărtați cu grijă capacul de presiune al radiatorului sau al rezervorului

REF.54139

de expansiune (folosiți o cârpă sau mănuși și protecție pentru brațe dacă se știe că capacul radiatorului este fierbinte).

2. Selectați adaptorul corect și asigurați-vă că este bine fixat la gâtul de umplere al radiatorului sau al rezervorului de expansiune.
3. Atașați conectorul de cuplu rapid pe coada tip tată a adaptorului montat pe radiator.
4. Apăsăți mânerul pompei manuale și verificați valoarea indicată pe manometru. Citirea ideală ar trebui să se situeze între 12-15PSI (verificați întotdeauna manualul producătorului relevant); dacă nivelul de presiune este sub acest interval sau dacă presiunea scade în timpul testului, o scurgere în sistemul de răcire (furtun de radiator etc.) este cea mai probabilă sursă a problemei.
5. Odată finalizat testul, eliberați presiunea aerului prin apăsarea supapei de eliberare rapidă. Decuplați conectorul de cuplu rapid și ansamblul adaptorului și înlocuiți capacul de umplere al radiatorului în mod sigur.

LISTA PIESELOR



1. Cuplu rapid
2. Știft de depresurizare
3. Manometru de presiune
4. Mâner de pompă manuală
5. Dimensiune adaptor 17-24mm
6. Dimensiune adaptor 28-31,5mm
7. Dimensiune adaptor 37-39,5mm
8. Dimensiune adaptor 47-48,5mm

SPECIFICAȚII TEHNICE

Gamă de presiune	0-2.5 BAR (0-35 PSI)
Adaptori	17-24 mm 28-31.5 mm 37-39.5 mm 47-48.5 mm

PRODUCTPRESENTATIE

Dit gereedschap is ontworpen om te testen op lekkages in het koelsysteem.

- Deze doploze tester maakt gebruik van het universele adaptersysteem met conus om het koelsysteem af te sluiten en onder druk te zetten.
- Er kan gebruik worden gemaakt van adapters om zowel schroef- als bajonetfittingen te vervangen.
- De vier universele adapters met conus passen op een groot aantal voertuigen.
- De handpomp met meter maakt het mogelijk om een test makkelijk en gecontroleerd uit te voeren.
- Een ontgrendelingspen laat de druk afnemen voordat de loskoppeling plaatsvindt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Houdt gereedschap in goede en schone conditie zodat de beste en meest veilige prestaties geleverd kunnen worden.
- Controleer of het voertuig waaraan gewerkt moet worden wordt ondersteunt door asstandaarden, bruggen en wiggen.
- Voordat er een test wordt uitgevoerd waarbij de motor draait, moet de parkeerrem worden ingesteld en de versnelling in de neutrale of parkeerstand worden gezet en moeten de wielen worden geblokkeerd (tenzij in de handleiding van de fabrikant iets anders wordt vermeld).
- Draag een goedgekeurde veiligheidsbril.
- Draag kleding die geschikt is om vastgrijpen te voorkomen. Draag geen sieraden en doe lang haar in een knotje.
- Blijf uit de buurt van alle bewegende of hete motoronderdelen; dit geldt ook voor uw kleding en testapparatuur.
- Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de werkruimte.
- Gebruik onderdelen uit de kit als deze zijn beschadigd.
- Gebruik de apparatuur alleen voor de doeleinden waarvoor het werd ontworpen.
- Gebruik onderdelen uit de kit NIET bij dieselsystemen.
- Gebruik de apparatuur niet als u moe bent of onder de invloed van alcohol, drugs of bedwelmende medicijnen bent.
- Tel al het gebruikte gereedschap en laat dit niet achter in de nabijheid of in de motor.
- Het regelmatig inspecteren en schoonmaken van uw gereedschap zorgt ervoor dat er minder onderhoud hoeft te worden gepleegd en houdt uw gereedschap in een goede conditie.
- Gebruik geen oplosmiddelen of brandstof om het product schoon te maken.
- Maak de onderdelen van de kit schoon, plaats ze terug in de kist en berg het op een droge, veilige plek op waar kinderen niet bij kunnen als de kit niet wordt gebruikt.
- Belangrijk: raadpleeg altijd de onderhoudshandleiding van de fabrikant van het voertuig, of de handleiding om de huidige procedure en gegevens vast te stellen. Deze gebruiksaanwijzing geeft alleen richtlijnen.



WAARSCHUWING! Zet het systeem niet te veel onder druk omdat een te grote druk tot defecten bij de radiator, slangen enzovoorts kan leiden.

ONDERHOUD

Het regelmatig inspecteren en schoonmaken van uw gereedschap zorgt ervoor dat er minder onderhoud hoeft te worden gepleegd en houdt uw gereedschap in een goede conditie. Gebruik geen oplosmiddelen of brandstof om het product schoon te maken. Berg het product op een veilige en droge plek op als het niet wordt gebruikt.

REF.54139

BEDIENING

1. Maak de radiator of dop van de expansietank los en verwijder deze (gebruik een doek of handschoenen en armbescherming als de dop van de radiator heet is).
2. Kies de juiste adapter en draai deze stevig vast op de vulopening van de radiator of expansietank.
3. Sluit de connector van de snelkoppeling aan op het mannelijke staartstuk van de adapter bevestigd op de radiator.
4. Druk de handgreep van de handpomp in en meet het resultaat op de drukmeter. De ideale meting ligt tussen de 12 - 15 PSI (raadpleeg altijd de relevante handleiding van de fabrikant). Als het drukpeil lager dan dit bereik is of als de druk daalt tijdens het testen, dan is een lek in het koelsysteem (de slang van de radiator enzovoorts) de meest waarschijnlijke oorzaak van het probleem.
5. Laat de luchtdruk ontsnappen door de aflatklep in te drukken zodra de test is afgerond. Ontkoppel de connector van de snelkoppeling en de adapter en plaats de vuldop van de radiator er weer stevig op.

ONDERDELENLIJST

1. Snelkoppeling
2. Ontgrendelingspen
3. Drukmeter
4. Handgreep voor handpomp
5. Adapter 17-24 mm
6. Adapter 28-31,5 mm
7. Adapter 37-39,5 mm
8. Adapter 47-48,5 mm

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Drukbereik	0-2,5 BAR (0-35 PSI)
Adapters	17-24 mm
	28-31,5 mm
	37-39,5 mm
	47-48,5 mm

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

A TERMÉK LEÍRÁSA

Ezt a műszert a hűtőfolyadék szivárgás ellenőrzésére tervezték.

Az ellenőrző készlet univerzális hűtősapka adapterrel ellátott, a hűtőrendszer tömítéséhez és nyomás alá helyezéséhez.

Az adapterek felhasználhatóak mind a csavaros mind a bajonett záras szerelvényekhez.

A négy univerzális hűtősapka adapter többféle gépjárművel kompatibilis.

A mérőműszeres kézi pumpa hozzájárul az egyszerű és könnyű teszteléshez.

A kioldószelep lehetővé teszi a leválasztás előtti nyomás csökkentést.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A megfelelő és biztonságos munkavégzés érdekében a műszereket tisztán és jó állapotban kell tartani.

Szükség esetén gondoskodnia kell a jármű megfelelő alátámasztásáról, tengelyállványokkal, rámpákkal és alátétekkel.

Mielőtt a vizsgálatot járó motorral végzi (kivéve, ha a gyártási kézikönyv másként nem rendel), húzza be a rögzítőféket és állítsa a sebességváltót üresbe vagy parkoló állásba, és blokkolja a meghajtó kerekeket.

Viseljen megfelelő védőszemüveget.

Sérülés elkerülése érdekében viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen ékszereket és nyakkendőt, hosszú haját kösse össze.

Tartson távolságot a berendezés mozgó vagy forró alkatrészeitől.

Tartsa távol a gyermekeket és illetéktelen személyeket a munkaterülettől.

Ne használja a készlet alkatrészeit, ha azok sérültek.

Ne használja a készüléket a rendeltetéstől eltérő célokra.

Ne használja a készlet alkatrészeit dízelüzemanyag rendszereken.

Ne használja a műszert fáradtság esetén, illetve ha alkohol, kábítószer, vagy bódító hatású gyógyszerek hatása alatt áll.

Használat után minden műszert távolítson el és ne hagyja azokat a motorban vagy annak közelében.

A rendszeres ellenőrzés és tisztítás csökkenti a karbantartás szükségességét és jó állapotban tartja a műszereket.

A tisztításhoz ne használjon oldószereket vagy üzemanyagokat.

Használat után tisztítsa meg a műszereket, helyezze vissza a tokba és tárolja azt száraz, biztonságos és gyerekbiztos helyen.

Fontos: mindig olvassa el a gépjármű karbantartási utasításait vagy a kézikönyvet, a megfelelő eljárás kiválasztása érdekében. Ez a leírás csak útmutatóként szolgál.



Figyelmeztetés! Ne állítsa túl nagy nyomás alá a rendszert, mivel a túlzott nyomás a hűtő meghibásodását okozhatja.

REF.54139

KARBANTARTÁS

A rendszeres ellenőrzés és tisztítás csökkenti a karbantartás szükségességét és megfelelő állapotban tartja a műszereket. A tisztításhoz ne használjon oldószereket vagy üzemanyagokat. Használaton kívül, tárolja az eszközt biztonságos és száraz helyen.

MŰKÖDÉSI ELV

1. Óvatosan távolítsa el a hűtősapka fedelét (ha a hűtősapka forró, használjon kesztyűt és karvédőt)
2. Válassza ki a megfelelő adaptert, és győződjön meg róla, hogy az biztonságosan illeszkedik a hűtősapka fedelére.
3. Csatlakoztassa a gyorscsatlakozót a hűtősapkához illesztett adapter végéhez.
4. Nyomja le a kézi pumpa fogantyúját, és ellenőrizze a nyomásmérő kijelzőn feltüntetett értéket. Az optimális mérési tartománynak 12-15 PSI között kell lennie (mindig ellenőrizze a gyártói kézikönyvet). Ha a nyomásszint ezt nem éri el, vagy elkezd csökkenni, akkor a hűtőfolyadék-szivárgás lehet a probléma forrása.
5. A vizsgálat befejezése után, engedje ki a levegőt a kioldó szelep megnyomásával. Távolítsa el a gyorscsatlakozót és az adapter egységet, és helyezze vissza biztonságosan a hűtősapka fedelét.

KÉSZLET TARTALMA



1. Gyorscsatlakozó
2. Kioldó szelep
3. Nyomásmérő
4. Kézi pumpa
5. Adapter méret 17-24mm
6. Adapter méret 28-31.5mm
7. Adapter méret 37-39.5mm
8. Adapter méret 47-48.5mm

MŰSZAKI ADATOK

Nyomástartomány	0-2.5 bar (0-35 PSI)
Adapterek	17-24 mm 28-31.5 mm 37-39.5 mm 47-48.5 mm

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Инструмент предназначен для обнаружения утечек в системах охлаждения.

- В этом тестере вместо крышек используются универсальные конусные адаптеры, предназначенные для герметизации и повышения давления в системе охлаждения.
- Адаптеры могут использоваться для установки в фитинги как резьбовых, так и байонетных крышек.
- В комплект входят четыре универсальных конусных адаптера, которые подойдут для большинства моделей автомобилей.
- Ручной насос с манометром обеспечивает простое и удобное контролируемое тестирование.
- Клапан сброса давления используется для снятия давления перед отсоединением.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Для эффективной и безопасной работы следите за надлежащим состоянием и чистотой инструмента.
- При необходимости убедитесь, что транспортное средство, на котором будут проводиться работы, надлежащим образом зафиксировано с помощью осевых подпорок, платформ и клиньев.
- Перед проверкой на работающем двигателе (если в руководстве производителя не указано другое) включите стояночный тормоз и установите селектор передач в нейтральное положение (или в положение парковки) и заблокируйте ведущие колеса.
- Надевайте соответствующие защитные очки.
- Во время работы надевайте подходящую одежду, которая не зацепится за рабочие элементы. Не надевайте украшения и завязывайте длинные волосы.
- Следите за тем, чтобы вы сами, одежда и тестовое оборудование находились вдали от движущихся или горячих частей двигателя.
- Не допускайте в рабочую зону детей и посторонних лиц.
- Если какие-либо компоненты их этого комплекта повреждены, не используйте их.
- Используйте оборудование только для тех целей, для которых оно предназначено.
- Не используйте компоненты этого комплекта для обслуживания дизельных топливных систем.
- Не используйте оборудование, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или сильнодействующих медикаментов.
- Следите за тем, чтобы не оставить инструменты в двигателе или рядом с ним.
- Регулярный осмотр и чистка уменьшают потребность в техническом обслуживании и поддерживают оптимальное рабочее состояние инструмента.
- Не используйте растворители или топливо для чистки этого инструмента.
- Если компоненты комплекта не используются, поместите их в кейс и храните в сухом, безопасном и недоступном для детей месте.
- Важно: при выполнении процедур обслуживания всегда руководствуйтесь сервисными инструкциями производителя транспортного средства или руководством по эксплуатации. Настоящие инструкции предназначены только для понимания общего принципа работы.



Внимание! Не превышайте давление в системе, так как чрезмерно высокое давление может привести к выходу из строя радиатора, шлангов и т. д.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

REF.54139

Регулярный осмотр и чистка уменьшают потребность в техническом обслуживании и поддерживают оптимальное рабочее состояние инструмента. Не используйте растворители или топливо для чистки этого инструмента. Если продукт не используется, храните его в безопасном и сухом месте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Осторожно отвинтите и снимите герметичную крышку радиатора или расширительного бачка (если крышка горячая, используйте ткань или перчатки и защиту для рук).
2. Выберите правильный переходник и убедитесь, что он надежно закреплен на заливной горловине радиатора или расширительного бачка.
3. Подсоедините быстроразъемный соединитель к охватываемой части установленного в радиаторе адаптера.
4. Нажмите на ручку ручного насоса и проверьте показания манометра. Идеальное значение составляет 12–15 psi (всегда проверяйте значения по руководству производителя). Если давление ниже указанного диапазона или если давление падает во время теста, наиболее вероятной причиной является утечка в системе охлаждения (шланг радиатора и т. д.).
5. После завершения проверки сбросьте давление воздуха, нажав на клапан быстрого сброса давления. Отсоедините быстроразъемное соединение и адаптер и плотно закройте крышку заливной горловины радиатора.

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ


1. Быстроразъемное соединение
2. Клапан сброса давления
3. Манометр
4. Ручка ручного насоса
5. Адаптера 17–24 мм
6. Адаптер 28–31,5 мм
7. Адаптер 37–39,5 мм
8. Адаптер 47–48,5 мм

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон давлений	0–2,5 бар (0–35 psi)
Адаптеры	17–24 мм 28–31,5 мм 37–39,5 мм 47–48,5 мм

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PREZENTACJA PRODUKTU

Narzędzie to zostało skonstruowane do sprawdzania, czy w systemie chłodniczym nie ma przecieków.

- Do szczelnego zamykania i stworzenia ciśnienia w systemie chłodniczym, w tym próbniku bez zakrętki zastosowany jest system z uniwersalną przejściówką stożkową.
- Do zastąpienia zarówno złączek gwintowanych jak i bagnetowych można użyć przejściówek.
- Cztery uniwersalne przejściówki stożkowe pasują do rozległego zakresu pojazdów.
- Ręczna pompa z manometrem pozwala sprawdzać szczelność prosto i łatwo.
- Iglica spustowa umożliwi dekompresję przed odłączeniem przyrządu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Dla osiągnięcia najlepszych i najbezpieczniejszych wyników, utrzymuj narzędzia w czystości i w dobrym stanie.
- W razie potrzeby, zapewnij odpowiednie podparcie obsługiwane pojazdu za pomocą podpórek pod osie, pochylni i klinów
- Przed przeprowadzeniem sprawdzianu przy pracującym silniku (o ile podręcznik producenta nie zaleca inaczej), zaciągnij hamulec postojowy, ustaw dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym lub parkingowym i zablokuj koła napędowe.
- Załóż zatwierdzone okulary ochronne.
- Bądź w odpowiedniej odzieży, aby uniknąć zaczepienia o części pojazdu. Nie nos biżuterii a długie włosy zwiąż z tyłu.
- Nie zbliżaj się sam/a, ani odzieży i urządzeń testowych do wszystkich gorących lub poruszających się części silnika.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom postronnym zbliżać się do miejsca pracy.
- Nie używaj sprzętu wchodzącego w skład tego zestawu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie używaj tego sprzętu do celów innych, niż te, do jakich jest przeznaczony.
- Nie używaj sprzętu wchodzącego w skład tego zestawu do systemu paliwowego silników wysokoprężnych.
- Nie używaj tego sprzętu, gdy jesteś zmęczony/a albo jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków odurzających.
- Po użyciu sprawdź czy masz wszystkie użyte narzędzia i nie zostawiaj ich na silniku lub w jego pobliżu
- Regularne przeglądanie i czyszczenie narzędzi zmniejsza konieczność pracy przy ich utrzymaniu i utrzyma je w dobrym stanie, nadającym się do użytkowania.
- Nie używaj do czyszczenia produktu rozpuszczalników ani paliw.
- Gdy nie używasz zestawu, wyczyść wchodzący w jego skład sprzęt, umieść go w jego futerał i przechowuj w miejscu suchym, bezpiecznym i niedostępnym dla dzieci.
- Ważne! Dla zapoznania się z aktualnymi procedurami i danymi, zawsze zajrzyj do instrukcji serwisowej wydanej przez producenta pojazdu lub do jego firmowego podręcznika. Instrukcje te dostarcza się jedynie w charakterze przewodnika.



Ostrzeżenie! Nie doprowadzaj do nadmiernego ciśnienia w systemie, bo może to spowodować awarię chłodnicy, węży itd.

KONSERWACJA

Regularne przeglądanie i czyszczenie narzędzi zmniejsza konieczność pracy przy ich utrzymaniu i pozwala zachować je w dobrym stanie, nadającym się do użytkowania. Nie używaj do czyszczenia produktu rozpuszczalników ani paliw. Gdy nie używasz produktu, przechowuj go w miejscu suchym i bezpiecznym.

REF.54139

UŻYTKOWANIE

1. Zachowując ostrożność odkręć i zdejmij ciśnieniową zakrętkę chłodnicy lub zbiornika wyrównawczego (jeśli wiadomo, że jest gorąca, ujmij ją przez jakąś tkaninę albo rękawice i osłoń ramię).
2. Wybierz odpowiednią przejściówkę i dopilnuj jej bezpiecznego założenia na szyjkę wlewu chłodnicy albo zbiornika wyrównawczego.
3. Załącz szybkozłączkę na „męską” końcówkę przejściówki założonej na chłodnicę.
4. Naciśnij rękojeść pompy ręcznej i sprawdź wartość ciśnienia wskazaną na manometrze. Idealna wartość ciśnienia powinna wynosić 12-15 PSI (zawsze sprawdź w odpowiednim podręczniku wydanym przez producenta). Jeśli ciśnienie jest mniejsze od tego zakresu lub spada podczas sprawdzania, najbardziej prawdopodobnym źródłem problemu jest przeciek w systemie chłodniczym (w węży chłodnicy itd.).
5. Gdy sprawdzenie zostało zakończone, upuść ciśnienie powietrza naciskając zawór do szybkiej dekompresji. Odłącz szybkozłączkę i zespół przejściówki i bezpiecznie załóż zakrętkę wlewu chłodnicy.

LISTA CZĘŚCI



1. Szybkozłączka
2. Iglica do dekompresji
3. Manometr
4. Rękojeść pompy ręcznej
5. Przejściówka 17-24 mm
6. Przejściówka 28-31,5 mm
7. Przejściówka 37-39,5 mm
8. Przejściówka 47-48,5 mm

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zakres ciśnienia	0-2,5 BAR (0-35 PSI)
Przejściówki	17-24 mm
	28-31,5 mm
	37-39,5 mm
	47-48,5 mm



54139



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.U.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437